

PULMO-MIST

تعليمات استخدام البخّاعة

الطرازات 4323، و4334، و4335

إن هذا جهاز طبي. لا تقم بتشغيل الجهاز إلا بما يتماشى مع التعليمات الواردة من قبل الطبيب المعالج أو معالج الجهاز التنفسي.

المحتويات

رموز مهمة

ميزات PULMO-MIST التعرف على PULMO-MIST ماذا يفعل

من يتعين عليه استخدامه

أين يتعين استخدامه

قيل استخدام PULMO-MIST تشغيل PULMO-MIST تنظيف PULMO-MIST الصيانة والتخزين

مواصفات PULMO-MIST

استكشاف أعطال PULMO-MIST وإصلاحها

التخلص من PULMO-MIST

بيان الضمان المحدود

رموز مهمة

تحذير – الممارسة الخطرة أو غير الآمنة التي قد تؤدي إلى الإصابة الخطيرة أو الوفاة ما لم يتم تجنب هذه الحالات.

تنبيه – الممارسة الخطرة أو غير الآمنة التي يمكن أن تؤدي إلى حدوث إصابة طفيفة و / أو الإضرار بالململكات ما لم يتم تجنب هذه الحالات.

ملاحظة – المعلومات مهمة بما يكفي للتأكيد عليها أو تكرارها

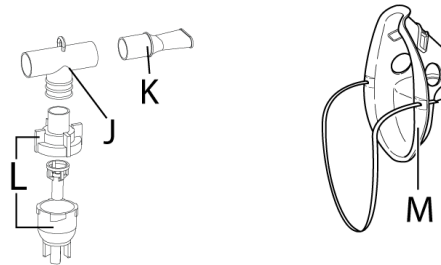
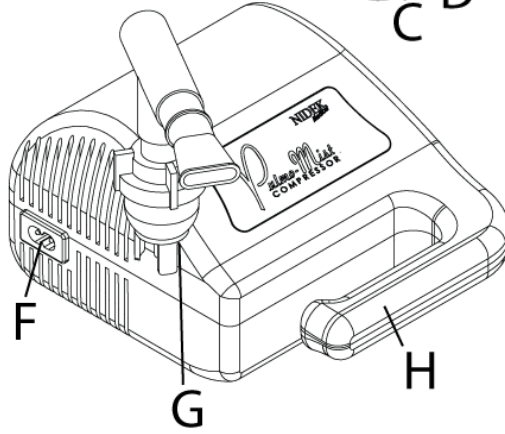
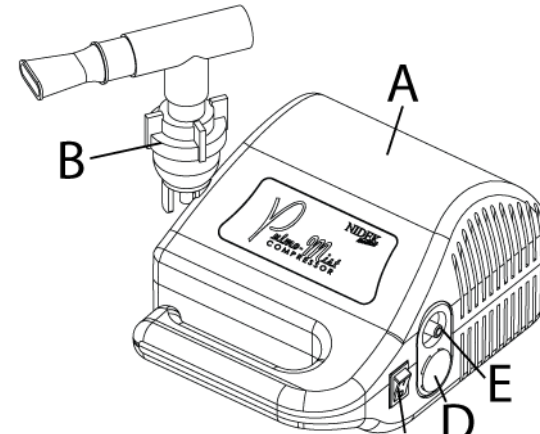
جهاز من النوع ب

فئة الحماية الثانية

ON (تشغيل الطاقة)

OFF (إيقاف تشغيل الطاقة)

مميزات PULMO-MIST



- A – ضاغط Pulmo-Mist
- B – مجموعة البخّاعة (راجع J-L) – المقبض
- C – مفتاح الطاقة الرئيسية
- D – غطاء الفلتر (الفلتر بالداخل) – قطعة الفم
- E – منفذ الهواء
- F – وصلة الطاقة الرئيسية
- G – حامل البخّاعة
- H – المقبض
- I – قطعة على شكل حرف T
- J – قطعة الفم
- K – كأس البخّاعة
- L – قنّاع البخّاعة

القطع المتضمنة ضرورية لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح وهي متوافقة مع معيار EN 13544-1+A1. ✓

يجب أن تكون الملحقات المستخدمة مع الجهاز متوافقة مع المتطلبات العامة لقوانين نظام الجودة لدى إدارة الغذاء والدواء (FDA)، أو التوجيه الأوروبي 93/42/EEC، أو أي متطلبات تنظيمية مطبقة أخرى. ✓

تمتثل الملحقات التالية - المتوفرة من **Nidek Medical Products, Inc.** والموزعين لدينا لهذه المتطلبات. اتصل بموزر الجهاز للحصول على هذه الملحقات.

الرقم المرجعي للقطعة	الملحقات والمواد الاستهلاكية
9012-8787	مجموعة البخّاعة المصممة للاستخدام لمرة واحدة (B) – متضمنة في صندوق (كأس للبخّاعة بسعة ٥ مل، وقطعة على شكل حرف T، وقطعة الفم، وأنبوب مقياس ٢ متر (٧ أقدام))
9012-8791	قنّاع البخّاعة (M)
7631-1071A	الغطاء والفلتر البديلة (٥ فلتر وغطاء)

التعرف على PULMO-MIST

ماذا يفعل

إن ضاغط Pulmo-Mist مصمّم لتوفير مصدر هواء مضغوط لأغراض طبية بأمر من الطبيب. عندما يتم استخدام الضاغط جنبًا إلى جنب مع بخّاعة هوائية، فإنه يحول بعض الأدوية في شكل رذاذي للاستنشاق من قبل المريض لبعض اضطرابات الجهاز التنفسي.

لا تعد هذه الوحدة جهازًا لدعم الحياة. يجب أن يتلقى مريض مصاب بأحد أمراض الشيخوخة، أو طفل مريض، أو أي مريض آخر غير قادر على الإبلاغ عن شعوره بالألزعاج أثناء استخدام هذا الجهاز مراقبة مضاعفة. ⚠

هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أجهزة التنفس أو أجهزة التنفس الصناعية الرئوية. ⚠

من يتعين عليه استخدامه

الخبراء الطبيون المعتمدون قانونًا (مثل الطبيب والمرضى والمعالج)، وموظفو الرعاية الصحية أو المريض و / أو مقدم الرعاية بتوجيه من الخبراء الطبيين المؤهلين.

يجب ألا يُستخدم هذا المنتج مع المرضى فاقد الوعي أو الذين لا يتنفسون طبيعيًا. ⚠

إن الإشراف عن كثب ضروري عند استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو الأشخاص المعوقين بدنيًا أو معهم أو بالقرب منهم. ⚠

أين يتعين استخدامه

مرفق طبي (مثل المستشفى أو العيادة أو مكتب الطبيب) أو في غرفة عائلية. يجب وضع الجهاز على طاوله أو سطح ثابت في نطاق ١,٥ متر (٥ أقدام) من مأخذ التيار الكهربائي وبعيدا عن أي أسطح ناعمة يمكن أن تحجب فتحات التهوية. يجب عدم استخدام الجهاز في الأماكن المفتوحة أو في وجود منتجات رذاذية (رشاش) أو مخاليط التخدير القابلة للاشتعال مع الهواء، أو الأوكسجين أو أكسيد النيتروز.

للحد من خطر الصعق الكهربائي:

تجنب الاستخدام أثناء الاستحمام أو بالقرب من الماء. لا تضع الجهاز أو تُسقطه أو تعمره في الماء أو أي سائل آخر. أفضل الجهاز فورًا إذا سقط في الماء. ⚠

للحد من خطر نشوب حريق، أو التعرض لحروق، أو الإصابة:

لا تترك الجهاز دون رقابة في حالة توصيله بالكهرباء. لا تضع سلك الطاقة بالقرب من الأسطح الدافئة أو الساخنة. لا تستخدم الجهاز مع سلك أو قابس تالف. ⚠

نوصي بعد استخدام أسلاك التوصيل؛ ومع ذلك، إذا كان من الضروري أن تستخدم سلك توصيل، فتأكد من أنه في حالة جيدة. تحقق من أن قطر السلك ١,٠ مم (عيار 1٨) على الأقل للأسلاك الطويلة التي تبلغ ٨ أمتار (٢٥ قدمًا) أو ١,٢٣ مم (عيار ١٦) للأسلاك الطويلة التي تبلغ ١٥ مترًا (٥٠ قدمًا). ⚠

قبل استخدام PULMO-MIST

- ١- تأكد من وجود مفتاح الطاقة الرئيسية (C) في وضع "O" (إيقاف التشغيل).
- ٢- ضع سلك الطاقة في وصلة الطاقة الرئيسية (F).
- ٣- ضع سلك الطاقة في مأخذ الطاقة (انظر الملقصق السفلي للاطلاع على متطلبات المأخذ الكهربائي).
- ٤- أزل الجزء العلوي من كأس البخّاعة (L) عن طريق التدوير عكس اتجاه عقارب الساعة والسحب لأعلى.
- ٥- في حين حمل خزان كأس البخّاعة (L) في وضع مستقيم، أضف الكمية الصحيحة من الدواء الموصوف إلى الكأس.
- ٦- قم بمحاذاة الجزء العلوي من كأس البخّاعة (L) مع الجزء السفلي، وبينما لا يزال الجزء العلوي في وضع مستقيم، قم بالتدوير في اتجاه عقارب الساعة لتعشيق شرائح القفل.
- ٧- قم بتوصيل القطعة على شكل حرف T (J) بقطعة الفم (K) أو القنّاع (M).

تتراوح سعة الكأس بين ٢ و٥ مل. لا تملأ أكثر من اللازم. ✓

- ٨- قم بتوصيل أحد طرفي الأنبوب بالجزء السفلي لكأس البخّاعة (L) والآخر بمنفذ الهواء (E) مع الأخذ بعين الاعتبار الحفاظ على كأس البخّاعة (L) في وضع مستقيم وعدم تسرب الدواء.
- ٩- استخدم حامل البخّاعة (G) باعتباره حاملًا مؤقتًا حتى الاستعداد للعلاج.

تأكد من أن جميع التوصيلات آمنة قبل بدء العلاج. ✓

تشغيل PULMO-MIST

- ١- احمل مجموعة البخّاعة (B) في وضع مستقيم – أو بزاوية لا تزيد عن ٤٥° - لتجنب دخول الدواء في الفم.
- ٢- اضغط على مفتاح الطاقة الرئيسية (C) إلى وضع "I" (تشغيل). وبنبغي أن يبدأ الضاغط والرذاذ. لاحظ ضباب الرذاذ القادم من قطعة الفم (K).

لا تحجب فتحات التهوية في ضاغط Pulmo-Mist (A). قد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارة الضاغط أو عطله. ⚠

لا تلمس ضاغط Pulmo-Mist (A) أثناء العلاج، حيث قد يصبح ساخنًا. ⚠

لا تترك الجهاز مشغلاً لفترات طويلة من الوقت. قد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارة الضاغط أو عطله. ⚠

٣- استنشق الدواء وفقاً لتعليمات طبيبك أو اختصاصي الرعاية الصحية.

٤- بعد اكتمال العلاج، اضغط على مفتاح الطاقة الرئيسية (C) إلى وضع "O" (إيقاف التشغيل).

٥- افصل الجهاز عن مقيس الحائط.

٦- تخلّص من أي دواء متبقي ومجموعة البخّاعة (B) بما في ذلك الأنابيب. إن مجموعة البخّاعة والأنبوب من العناصر التي تستخدم مرة واحدة حسب الشركة المصنّعة ويجب ألا تتم إعادة استخدامها.



تنظيف PULMO-MIST

إذا كان الضاغط متسخًا، فامسح اللعبة بقطعة قماش ناعمة مبللة بمزيج من الماء الدافئ ومنظف خفيف.

لا تسمح بقطعة قماش منقوعة.
لا تغمر في الماء.
الجهاز ليس مضادًا للماء.

قد يحدد طبيبك أو مزود الخدمة إجراءات تنظيف معينة للبخّاعة. إذا كان الأمر كذلك، فاتبع التوصيات، وإذا لم يكن هناك توصيات، فقم بما يلي على الأقل:

بعد كل استخدام يجب تنظيفه عن طريق غسل جميع أجزاء البخّاعة (القطعة على شكل حرف T (J)، وقطعة الفم (K)، وكأس البخّاعة (L) - وقناع البخّاعة (M))، إذا تم شراؤها، في خليط من الماء الدافئ ومنظف خفيف. اشطفه جيدًا بمياه الصنبور النظيف. لمرة واحدة في اليوم، يجب أن تطهره باستخدام إما مطهر تجاري مع اتباع تعليمات الشركة المصنّعة، وإما باستخدام مزيج من جزء من الخل إلى ٣ أجزاء من المياه. اغمر جميع أجزاء البخّاعة في خليط الخل لمدة لا تقل عن ٣٠ دقيقة. بعد فك جميع الأجزاء، اشطفها جيدًا بمياه الصنبور الساخنة وتخلص من أي خليط متبقي. اسمح بالتنظيف بالهواء في بيئة نظيفة. بمجرد أن تجف جميع الأجزاء، أعد تجميع مجموعة البخّاعة (B) وتخزينها في حقيبة جافة محكمة الإغلاق حتى الاستعداد للاستخدام.

الصيانة والتخزين

إن مجموعة البخّاعة (B) والأنبوب وقناع البخّاعة (M) من العناصر التي تستخدم مرة واحدة وفقًا للشركة المصنّعة ويجب التخلص منها بعد كل استخدام.

يجب تنظيف فلتر الهواء مرة واحدة على الأقل في الشهر، أو قبل ذلك في حالة ظهور الأوساخ. وينبغي استبداله إذا كان يبدو باهًا أو كان ممزقًا.

لتنظيف الفلتر أو استبداله، قم بفك غطاء الفلتر (D) وأخرج الفلتر بالأسفل. للتنظيف، اغسل بالماء الدافئ والصابون واتركه يجف تمامًا قبل إعادة التركيب. يمكن شراء

أغطية الفلتر البديلة (D) والفلتر يمكن من خلال شركة Nidek Medical Products, Inc أو الموزع الخاص بك. يمكن العثور على أرقام مرجعية للقطع في قسم "ميزات Pulmo-Mist" من تعليمات الاستخدام هذه.

لا تقم بتشغيل الجهاز دون تركيب الفلتر.

لا تقم بفك اللعبة الخارجية لهذا الجهاز. ينشأ خطر التعرض للصدمة الكهربائية وهذا من شأنه إبطال ضمان الشركة المصنّعة.

مواصفات PULMO-MIST

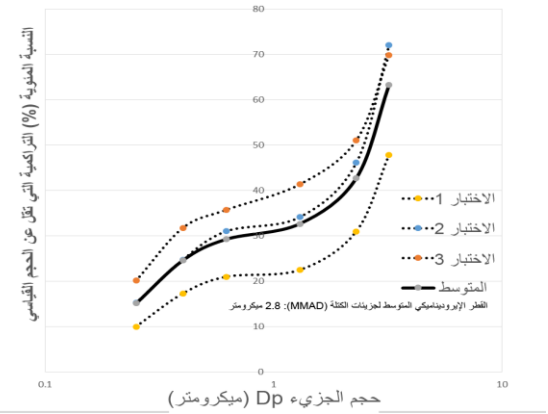
المتطلبات الكهربائية	
الطراز ٤٣٢٣	١٢٠ فولت تيار متردد، ٦٠ هرتز
الطراز ٤٣٣٤	٢٣٠ فولت تيار متردد، ٥٠ هرتز
الطراز ٤٣٣٥	٢٢٠ فولت تيار متردد، ٦٠ هرتز
طراز الضاغط	BC115V BC230V ٥ سنوات
عمر خدمة الضاغط	١,٤ أمبير @ ١١٥ فولت / ٦٠ هرتز ٠,٦ أمبير @ ٢٣٠ فولت / ٦٠ هرتز
تيار التشغيل	٦٠-٥٠ وات ٥٥ ديسيبل
استهلاك الطاقة	
مستوى الصوت	
درجة حرارة التشغيل	١٠ مئوية إلى ٤٠ مئوية (٥٠ فهرنهايت إلى ١٠٤ فهرنهايت)
درجة حرارة التخزين	٢٠-٤٠ مئوية إلى ٦٠ مئوية (-٤ فهرنهايت إلى ١٤٠ فهرنهايت)
متوسط معدل إخراج البخاخ	٧ لتر في الدقيقة @ ١٠ أرطال لكل بوصة مربعة (٧٠ كيلو باسكال)
الحد الأدنى / الحد الأقصى	٨ / ٦ لتر في الدقيقة @ ١٠ أرطال لكل بوصة مربعة (٧٠ كيلو باسكال)
الحد الأقصى لضغط الضاغط	٣٥ رطلًا لكل بوصة مربعة (٢٤١ كيلو باسكال)
الوقاية الحرارية	٥١٣٥ مئوية ± ٥٥ مئوية (٩٢٧٥ ± ٤١ فهرنهايت)
حماية التغليف	IPX0
الأبعاد	١٥ سم x ١٠ سم x ١٨ سم (٦ بوصات x ٤ بوصات x ٧,٥ بوصات)
الوزن	١,٤ كجم (٣,١ رطل)
المعايير / التوجيهات	توجيه اللجنة الأوروبية 93/42/EEC EN 13544-1 + A1 EN 13485 60601-1 60601-1-2
مواصفات البخّاعة	
سعة ملء الكأس	٢ مل إلى ٥ مل
معدل الرذاذ	٠,١ مل / دقيقة أو أكبر

المواد المتصلة بالمريض بشكل مباشر أو غير مباشر

تغليف (A Pulmo-Mist)	ABS
الضاغط	النايلون، متعدد رباعي فلورو الإيثيلين، السيليكون، الفولاذ، النحاس
سلك الطاقة	بوليفينيل كلوريد
الملصقات المطبوعة	بولي كربونات
مفتاح الطاقة الرئيسي (C)	نايلون
غطاء الفلتر (D)	نايلون
الفلتر (الموجود تحت غطاء الفلتر)	رغوة بولي إستر
أنبوب (داخلي)	سيليكون
مجموعة البخّاعة (B)	بولي كلوريد الفينيل، البولي بروبيلين، البوليبيستيرين، K-resin
القناع (M)	بولي كلوريد الفينيل، البولي بروبيلين

منحنى توزيع حجم الجسيمات

النسبة المئوية (%) التراكمية لكتلة الجزيئات التي تقل عن الحجم القياسي لدورانز ألفا



قد لا تنطبق معلومات الأداء على الأدوية المورّدة في مستعلق أو في شكل عالي اللزوجة، استشر مزود الدواء الخاص بك.

يفي هذا الجهاز بأحكام توجيه اللجنة الأوروبية 93/42/EEC (توجيه الأجهزة الطبية) وإدارة الغذاء والدواء 21CFR 820 - قوانين نظام الجودة.

استكشاف أعطال PULMO-MIST وإصلاحها

الملاحظة	السبب المحتمل	الحل
لا شيء يحدث عند الضغط على مفتاح الطاقة الرئيسي (C) إلى وضع "I" (تشغيل).	هل تم توصيل سلك الطاقة في وصلة الطاقة الرئيسية (F)؟	تحقق من إدخال سلك الطاقة في وصلة الطاقة الرئيسية (F) على نحو ثابت.
لا يوجد رذاذ أو معدل الرذاذ منخفض، عند تشغيل الطاقة.	هل تم توصيل قابس الطاقة في مأخذ؟	تحقق من توصيل قابس الطاقة بمأخذ يعمل بالجهد الكهربائي الصحيح.
الجهاز ساخن للغاية.	هل هناك الكثير / القليل من الهواء في الخزان؟	تحقق من أن المقدار الصحيح من الهواء موجود في الخزان
يتم إغلاق الجهاز على نحو متكرر. يبدو الموتور بطيئًا أو ضعيفًا.	هل تم تجميع مجموعة البخّاعة بشكل صحيح؟	قم بتجميع مجموعة البخّاعة بشكل صحيح.
	هل الأنابيب ملتو أو مسدود؟	تحقق من أن الأنابيب غير ملتو أو مسدود.
	هل فلتر الهواء متسخ؟	استبدل فلتر هواء جديدًا به.
	هل تم سد الفتحات؟	تحقق من عدم وجود أي شيء يسد الفتحات.
	هل توفر المأخذ الجهد الكهربائي الكافي؟	تحقق من المصق السفلي للاطلاع على المتطلبات الكهربائية اللازمة.

التخلص من PULMO-MIST

طريقة التخلص من النفايات

يلزم التخلص من جميع مخلفات الجهاز (دائرة المريض، والفلتر، وما إلى ذلك) باستخدام الطرق التي تتوافق مع ما تحدده السلطة المدنية التابع لها موقع التخلص من المخلفات.

التخلص من الجهاز

تم توريد هذا الجهاز من قبل جهة تصنيع تتميز بالوعي البيئي. معظم أجزاء الجهاز قابلة لإعادة التدوير.

اتباع القوانين المحلية السائدة وخطط إعادة التدوير فيما يتعلق بالتخلص من الجهاز أو المكونات المستخدمة في التشغيل بشكل معناد. يجب التخلص من أي ملحقات غير أصلية في الجهاز وفقًا للعلامات الخاصة بالتخلص من المخلفات الملصقة على كل منتج.

بيان الضمان المحدود

يتمتع هذا المنتج بضمان محدود ويُقدّر من قبل التاجر الأصلي للمعدات. الضمان لاغ إذا تعرض الجهاز أو أي مكونات للتلف بسبب الحوادث، أو الإتلاف، أو سوء الاستخدام، أو الإهمال، أو التعديل، أو أسباب أخرى لا غير ناتجة عن عيوب في المواد أو الصناعة. لا تقدم شركة Nidek Medical Products, Inc أي ضمانات أخرى من أي نوع، صريحة كانت أو ضمنية، فيما يتعلق بجهاز Pulmo-Mist أو مكوناته وتقوم شركة Nidek Medical Products, Inc صراحةً بإبلاخ مسؤوليتها واستبعاد جميع الضمانات الضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، ضمان صلاحية العرض في السوق، والملاءمة لغرض معين.

Nidek Medical Products, Inc. 3949 Valley East Industrial Drive Birmingham, AL 35217 USA هاتف: ٨٥٦-٧٢٠٠ (٢٠٥) فاكس: ٨٥٦-٥٥٣٣ (٢٠٥) www.nidekmedical.com	
mdi Europa GmbH Langenhagener Str. 71 30855 Hannover-Langenhagen Germany هاتف: ٩٥ ٣٠ ٢٠-٤٩٥١١٣-٢٩٥٠٨ فاكس: ٢٩ ٩٥ ٣٩-٤٩٥١١٣-٢٩٥٠٨ www.mdi-europa.com	